

PRENDERE I TRE RIFUGI

[Ripetere, dopo che il conduttore ha cantato le prime tre righe]

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa
Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa
Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa

*Omaggio al Beato, al Nobile perfettamente risvegliato.
Omaggio al Beato, al Nobile perfettamente risvegliato.
Omaggio al Beato, al Nobile perfettamente risvegliato.*

Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

*Prendo rifugio nel Buddha
Prendo rifugio nel Dharma
Prendo rifugio nel Sangha*

Dutiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

*Per la seconda volta prendo rifugio nel Buddha
Per la seconda volta prendo rendo rifugio nel Dharma
Per la seconda volta prendo rendo rifugio nel Sangha*

Tatiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Tatiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Tatiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

*Per la terza volta prendo rifugio nel Buddha
Per la terza volta prendo rendo rifugio nel Dharma
Per la terza volta prendo rendo rifugio nel Sangha*

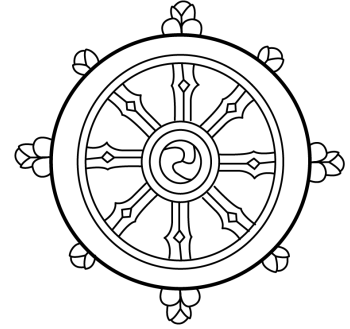
[Conduttore:]

[Tisaraṇa-gamaṇaṃ niṭṭhitam]

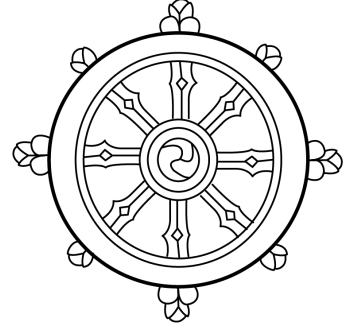
Così si completa la presa dei Tre Rifugi

[Risposta:]

Āma bhante / Āma ayye / Āma mitta
Sì, Venerabile Signore / Venerabile Sorella / Amico



I CINQUE PRECETTI (Pañca Sīla)



[Ripetere ogni precetto dopo il conduttore]

1. Pāṇātipātā verāmaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi

1. *Assumo il precetto di astenermi dal distruggere intenzionalmente qualunque creatura vivente.*

2. Adinnādānā verāmaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi

2. *Assumo il precetto di astenermi dal prendere ciò che non è stato dato liberamente.*

3. Kāmesu micchācārā verāmaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi

3. *Assumo il precetto di astenermi da una cattiva condotta sessuale.*

4. Musāvādā verāmaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi

4. *Assumo il precetto di astenermi da un linguaggio scorretto.*

5. Surāmeraya-majja-pamādaṭṭhānā verāmaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi

5. *Assumo il precetto di astenermi da bevande intossicanti o da droghe che alterano la mente.*

[Conduttore:]

[Imāni pañca sikkhāpadāni

Sīlena sugatiṃ yanti

Sīlena bhogasāmpadā

Sīlena nibbutiṃ yanti

Tasmā sīlaṃ visōdhaye]

*Questi sono i Cinque Precetti;
la virtù è la fonte della felicità,
la virtù è la fonte della vera ricchezza,
la virtù è la fonte di pace –
Sia dunque purificata la virtù.*

[Risposta:]

Sādhu, sādhu, sādhu

[Ci si inchina tre volte]

